

VŨ THỊ CHÍN. 2012. Headlines in Russian Newspapers – the Convergence of Linguistic and Cultural Elements, *Tạp chí Khoa học & Công nghệ Đại học Đà Nẵng*, số 3, trang 141-147.

Ngày nay người dân luôn bận rộn và không có đủ thời gian để đọc các loại báo chí đang lưu hành. Để thu hút độc giả, ngoài hình thức, màu sắc, ảnh minh họa, các tòa soạn còn chú ý chất lượng của bài báo với thông tin phong phú, đa dạng, và nhất là chọn lựa những tiêu đề hấp dẫn, độc đáo, có sức thuyết phục bạn đọc. Trong cuộc đấu tranh quyết liệt để giành độc giả, để thu hút sự quan tâm chú ý của “các thượng đế” hầu hết các báo, các nhà xuất bản ở Nga đều sử dụng tiêu đề như một “bảo bối” với hàng loạt thủ thuật ngôn ngữ độc đáo, hấp dẫn, những biện pháp và phương tiện tu từ đặc sắc. Vì vậy các nhà báo (cả ban biên tập) thường rất công phu trong việc đặt tiêu đề cho bài báo. Tiêu đề báo chí Nga thực sự là nơi hội tụ các yếu tố ngôn ngữ, văn hoá dân tộc, có những đặc điểm ngôn ngữ riêng, có nét đặc trưng văn hoá riêng mà chúng tôi muốn giới thiệu trong bài báo này.

Since the beginning of the process of reformation in Russia, there has been an explosion of newspapers and magazines. This leads to a fierce competition between newspapers for their potential readers. The headline with its features and positions can function as the bridge for readers to access the content of the article. Especially in our modern life, people are usually busy, and have no time to read all newspapers and magazines, so the first function of headlines is to attract readers at their first sight. Usually before buying a newspaper, readers take a quick look at the titles of the publication, i.e. at its headlines. Regular readers often look through the paper and the first thing they do is to scan to find what’s interesting and what’s worth reading. An interesting headline will attract readers’ attention at once. There are also a lot of cultural, national features and elements in headlines. It is a real picture of social, economic, political life in Russia today. Thanks to them, we can get to know about Russia, its culture, its traditions, customs and its language. That’s why writers and journalists devote much time to create a short and eye-catching headline.